SOUS LE HAUT PATRONAGE DE SA MAJESTÉ LE ROI MOHAMMED VI

16ème édition

# Festival de Fès de la Culture Soufie

"Connais-toi toi-même"

Mystic Dance - Najia Mehadji

Du 20 au 27 Avril 2024

WWW.FESTIVALCULTURESOUFIE.COM

# Sommaire

Programme p.11

Concerts & Rituels p.14

Expositions, Projections p.25
& Ateliers

Tables rondes  p.33

صاحب الجلالة الملك محمد السادس نصره الله

# SOUS LE HAUT PATRONNAGE DE SA MAJESTÉ LE ROI MOHAMMED VI

Le Maroc Terre du Soufisme : (...) Les marocains ont bien intériorisé depuis l'avènement de l'Islam, que l'essence de la religion consiste à purifier l'âme humaine de l'égoïsme, de la haine et de l'extrémisme, en se conformant aux bonnes mœurs et en s'élevant au dessus des tentations qui avilissent le cœur et l'intelligence à travers la retenue et le contrôle de soi, dans une quête du couronnement spirituel connu sous le terme de « Soufisme ». (...) Dans le monde d'aujourd'hui, l'Humanité a surtout besoin de faire prévaloir les valeurs de tolérance, de solidarité, d'altruisme et de rejet des égoïsmes les plus farouches.

**Extrait du Message de Sa Majesté le Roi Mohammed VI aux intervenants de la Première Rencontre Internationale Sidi Chiker des affiliés du Soufisme.**

# Édito

« Connais-toi toi-même », Socrate a fait de cette injonction inscrite au fronton du temple de Delphes le principe de toute sagesse. Elle implique une certaine capacité à se distancier de soi, à devenir soi-même l'objet de sa propre connaissance. Celle-ci peut bien sûr être entendue à différents degrés. Elle peut faire l'objet d'une analyse ou d'une introspection rationnelle par lesquelles on cherche à sonder différents aspects de notre personnalité. Une telle démarche ne peut cependant se substituer aux ressentis les plus profonds que les soufis assimilent à des « saveurs » qui nous mènent vers les régions les plus élevées et les plus mystérieuses de notre âme. Dans cette perspective, cette connaissance est d'abord un cheminement, un processus par lequel on traverse différents degrés d'approfondissement d'une conscience de soi. Science et conscience sont alors inséparables et se conjuguent toutes les deux pour nous permettre d'atteindre, au-delà des multiples voiles de nos identités illusoires, la source de notre être le plus profond. Se rapprocher de cette source c'est, selon les différentes voies de la sagesse, nous rapprocher d'un bonheur et d'une liberté intérieurs inconditionnels : « J'étais entre moi et moi-même, dit le poète, séparé de moi par moi-même, et celui que j'aime vraiment n'a jamais cessé d'être ma source et mon esprit ». La question qui se pose dès lors est celle de mieux comprendre les prémices et les modalités propres d'un tel cheminement.

**Faouzi Skali, Président du Festival**

# Note artistique

Le chant mystique d'Afrique sera particulièrement représenté au cours de cette édition, avec la participation de la chanteuse mystique Hassani Yéyya, de la griotte mauritanienne Fatou Mint Enghdey, de la chanteuse sénégalaise Senny Camara, et du chantre tanzanien inspiré Yahya Hussein Abdallah (Lauréat du Aga Khan Music Award 2022). En ouverture du festival, les deux grands chanteurs oujdi Fatima-Zahra Qortobi et Abdelkader Ghayt plongeront Bab el Makina dans l'univers de la mouwashaha où se côtoient amour humain et divin. Le magnétique Sain Zahoor (Lauréat du Aga Khan Music Award 2022) nous viendra de Lahore au Pakistan pour transmettre le message des poètes soufis, message intemporel d'amour et de quête de l'union. Les maalmat de Meknès, héritières d'un genre musical unique, partageront l'art mystique du masmoudi au rythme des gwell, des t'bla et du bendir. Le génial chanteur Marouane Hajji fera vibrer les mots centenaires des poètes mystiques Al-Harraq, Al-Choustarî et Al-Busarî. Enfin, lors du concert de clôture, l'ensemble Taybah puisera dans le répertoire syrien Chadhili pour entraîner la danse extatique des derviches tourneurs et nous inviter à entrer dans la Voie de l'Amour.

**Confréries soufies et spiritualités du monde**

Véritables rendez-vous du Festival de Fès de la Culture soufie, les tariqa Qadiriya-Boutchichiya, Wazzaniya, Sqalliya et la Cherqawiya, quatre confréries du Maroc, partageront leur patrimoine musical et rituel tout au long de la semaine. Le maallem Abderrahim Amrani Marrakchi de la confrérie Hamadcha de Fès nous conviera à une lilâ, nuitée spirituelle guidée par les mots du musicien et conteur Frédéric Calmès, ouvrant l'écoute à une expérience unique.

Dans un souci d'ouverture aux spiritualités du monde, le festival invite le violoncelliste Aurélien Pascal (Révélation Soliste Instrumental aux Victoires de la Musique Classique 2023) à interpréter les trois premières suites pour violoncelle de Jean-Sébastien Bach au sein de Dar Adiyel. L'immense groupe I Muvrini partagera son univers vocal tellurique inspiré des polyphonies spirituelles corses. Point de syncrétisme ici. Seulement une écoute de sons qui se sont transmis en des régions et des époques diverses, et qui ouvrent le coeur de quiconque les écoute.

## Une éthique participative

Le Festival de Fès de la Culture soufie s'engage à impliquer le public dans ses propositions. La créativité est avant tout une affaire de société, et le festival souhaite favoriser l'échange et le dialogue entre les experts et le public. Les tables rondes du festival rassemblent des scientifiques, des philosophes et des artistes internationaux. Elles sont l'occasion pour les participants de partager leurs connaissances et leurs expériences, et de réfléchir ensemble aux grands enjeux de nos sociétés. L'œuvre Mystic dance de l'artiste Najia Mehadji, présente sur l'affiche du festival, nous introduit dans une danse devenue brusquement silencieuse et cosmique, laissant place à l'imagination et à la réflexion. Des ateliers seront ainsi proposés au public du festival et aux jeunes du Centre culturel les Étoiles de la Médina autour du geste calligraphique, arabe et sanskrit.

**Milan Otal, Directeur artistique**

# Programme
# 16ème édition

**Du 20 au 27 Avril 2024**

# CALENDRIER

## Samedi 20 avril

**10h00 : Medersa Bouananiya**
Ouverture du festival

**16h00 : Préfecture Fès-Médina**
Table ronde : « Politiser le spirituel ou spiritualiser le politique : quelle sagesse pour notre temps? » Ouverture musicale : Aïcha Redouane (Maroc, avec Habib Yammine), chants spirituels Amazigh

**20h00 : Bab El Makina**
Soirée d'ouverture :
« La religion de l'amour »
Sophia Hadi (Maroc) :
« Écoute, Ô voyageur ! »
1ère partie : Yéyya, "Maoulainine" (Maroc), Senny Camara (Sénégal), Fatou Mint Engdhey (Mauritanie), Yahya Hussein Abdallah (Tanzanie)
2nde partie : Fatima-Zahra Qortobi et Abdelkader Ghayt (Maroc)

## Dimanche 21 avril

**10h00 : Riad Sheherazade**
Conférence et vernissage de l'exposition de Sami Ali

**14h30 : Centre culturel Les étoiles** - Vernissage de l'exposition de Benjamin Bēni

**16h30 : Préfecture Fès-Médina**
Table ronde : « Ibn Arabî et Rûmî, un dialogue permanent »

**20h30 : Bab El Makina**
Concert : Sain Zahoor, la Quête du Bien-Aimé (Pakistan)

## Lundi 22 avril

**10h00 : Medersa Bouananiya**
Table ronde : « Qu'est-ce que l'âme humaine ? »

**14h00 : Centre culturel Les étoiles**
Atelier : Palimpseste calligraphies / photographies

**17h00 : Parc Jnan Sbil**
Concert : L'art du masmoudi, Maalmat de Meknès

**20h30 : Bab El Makina**
Rituel : Tariqa Qadiriya-Boutchichiya

## Mardi 23 avril

**10h00 : Medersa Bouananiya**
Table ronde : « Les différents degrés du nafs »

**15h00 : Préfecture Fès-Médina**
Table ronde : « Le vivant fils de l'éveillé (Hayy ibn Yaqdhân) » d'Ibn Toufayl
Ouverture musicale : Yéyya (Maroc)
Maoulainine, chants mystiques Hassani

**17h00 : Parc Jnan Sbil**
Concert : Fatou Mint Engdhey (Mauritanie), chants Iggawin

**20h30 : Bab El Makina**
Rituel : Tariqa Cherqawiya

## Mercredi 24 avril

**10h00 : Medersa Bouananiya**
Table ronde : « L'héritage andalou, quelles leçons pour l'avenir ?»

**14h00 : Dar Adiyel**
Atelier : André Riehl, chant méditatif de l'alphabet sanskrit calligraphié

**17h00 : Dar Adiyel**
Concert : Suites pour violoncelle de Jean-Sébastien Bach, Aurélien Pascal (France)

**20h30 : Bab El Makina**
Rituel : Tariqa Wazzaniya

**22h30-2h : Dar Adiyel**
Rituel : Lilat Hamdouchiya

## Jeudi 25 avril

**10h00 : Medersa Bouananiya**
Table ronde : «Transhumanisme, quelle place pour la spiritualité ? »

**14h00: Centre culturel Les étoiles**
Lecture : « Joha, la force de l'humour » Amal Ayouche

**17h00 : Parc Jnan Sbil**
Concert : I muvrini, chants polyphoniques corses

**20h30 : Bab El Makina**
Rituel : Tariqa Sqalliya

## Vendredi 26 avril

**10h00 : Préfecture Fès-Médina**
Table ronde : « Imagination créatrice et connaissance de soi »

**16h00 : Préfecture Fès-Médina**
Table ronde : « Al-Ghazâlî, niche des lumières »
Ouverture musicale : Jérôme Cormier et Ibtissam Allouch (Inde / France), au coeur du Dhrupad

**20h30 : Bab El Makina**
Concert : « Entre toi et ton âme »
Marouane Hajji (Maroc) et Yahya Hussein Abdallah (Tanzanie)

## Samedi 27 avril

**10h30 : Centre culturel Les étoiles**
Projection : Fatema, la sultane inoubliable
Abderrahmane Tazi

**16h00 : Préfecture Fès-Médina**
Synthèse des tables rondes
Ouverture musicale : Enris Qinami (Albanie), chants soufis des Balkans

**20h30 : Bab El Makina**
Soirée de clôture : Ensemble Taybah et
les derviches de Damas
(France / Syrie)

# Concerts & Rituels

**Du 20 au 27 Avril 2024**

# Samedi  20 Avril

**20h00 // Bab El Makina**
Soirée d'ouverture : La religion de l'amour : mystique et poésie

Le mouwashaha est un genre poétique qui fut inventé et développé par Moqaddem Ibn Mouafa de Qabra dans l'Andalousie de la fin du Xe siècle. Ce chant mélodieux, doux, structuré par strophes, a pris avec le temps des formes variées, aussi bien en Afrique du Nord qu'au Moyen-Orient. En Tunisie, en Algérie, et au Maroc, il se fond dans la nouba et constitue un héritage commun aux chrétiens, juifs et musulmans qui œuvrent à perpétuer cette musique. Dans ce concert d'ouverture, deux grandes voix originaires d'Oujda, Fatima-Zahra Qortobi et Abdelkader Ghayt, font revivre cette tradition musicale ancestrale, et nous plongent dans l'univers des mouwashahat où se côtoient et s'enchevêtrent amour humain et divin. Ce concert, guidé par les mots de Sophia Hadi, sera introduit par un prélude de chants mystiques d'Afrique auquel participeront  la chanteuse mystique Hassani Yéyya, la griotte mauritanienne Fatou Mint Enghdey, la chanteuse sénégalaise Senny Camara, et le chantre tanzanien Yahya Hussein Abdallah.

**Sophia Hadi, récitante**
**Fatima-Zahra Qortobi, chant**
**Abdelkader Ghayt, chant et son Ensemble**
**Fatou Mint Enghdey, chant, ardîn**
**Senny Camara, chant, kora**
**Yahya Hussein Abdallah, chant**
**Yéyya "Maoulainine", chant**

# Avec la participation de

## Sophia Hadi

Lectrice de textes, interprète, dramaturge et passionnée de rencontres poétiques et littéraires, Sophia Hadi est une artiste intellectuelle phare dans le paysage culturel marocain. Comédienne pour le cinéma et le théâtre (souvent sous la direction de Nabyl Lahlou), Sophia Hadi a par ailleurs mis en scène des lectures théâtrales d'écrivains et de romanciers (Ahmed Sefrioui, Hélène Cixous, Albert Camus, Abdelfattah Kilito, Elisa Chimenti, Mustapha Kébir Ammi, Driss Ksikes, etc.). Elles furent présentées dans les Instituts Français au Maroc, à la Source, à la Maison de la Poésie à Paris, au Mucem de Marseille, ou encore à la Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc.

## Amal Ayouch

Comédienne, actrice, conteuse, Amal Ayouch a joué dans des films tels que Destin de femmes, Ali Zaoua, Les Années de l'exil, Les Jeux de l'amour, Femmes en miroir, Sotto Vocce, L'Orchestre de minuit, Les Larmes de Satan, Palestina… où elle incarnait des rôles représentants de multiples facettes du Maroc. Au théâtre, on l'a vue dans des pièces telles que Antigone, En attendant Godot de Samuel Beckett, Ophélie n'est pas morte de Nabyl Lahlou, ou encore l'adaptation de La Civilisation ma mère de Driss Chraibi. Engagée dans le monde associatif et militant, elle est marraine de l'association « Solidarité Féminine ». Membre fondateur de la Fondation des Arts Vivants, où elle milite pour la promotion du théâtre au Maroc, elle a été plusieurs fois membre de jury nationaux et internationaux.

# Dimanche 21 Avril

**20h30 // Bab El Makina**
Concert : Sain Zahoor, la Quête du Bien-Aimé

*Ceux qui n'avaient personne dans ce monde,*
*Ces fils, je les ai vus grandir*
*Par sa grâce,*
*J'ai vu des gens traverser des océans.*
*Les gens disent que les pulsations ne s'adoucissent pas,*
*J'ai vu des pierres fondre.*
Baba Bullhe Shah

Né dans le village de Haveli Lakhan, dans le sud du Pendjab pakistanais, Sain Zahoor quitte la maison à l'âge de dix ans et commence à parcourir les sanctuaires soufis. Ses premières inspirations musicales naissent lors de sa visite au sanctuaire punjabi du célèbre poète soufi punjabi du XVIIe siècle, Baba Bullhe Shah, à Kasur. C'est là qu'il rencontre Ustad Sain Raunka Ali et qu'il commence à apprendre les kalams (poèmes) soufis. Pendant des décennies il chante principalement dans la rue ou dans des sanctuaires soufis dans tout le pays, gagnant ainsi sa vie de nomade. En 1989, Sain Zahoor se produit pour la première fois sur une scène de concert pour la célèbre All Pakistan Music Conference. Dès lors, il est un invité régulier des festivals au Pakistan, puis à l'étranger, en particulier depuis qu'il a reçu le prix de la BBC pour la musique du monde en 2006, ou le Aga Khan Music Award en 2022. L'objectif principal de son spectacle reste la transmission, par sa voix magnétique, du message des poètes soufis, un message intemporel qui transmet l'amour et la quête de l'union entre les êtres humains et le Bien-Aimé divin.

**Sain Ahmad Zahoor - chant, tumbi**
**Riyasat Ali - chimta,**
**Hafeez Iqbal - tablas**
**Muhammad Irfan - dholak**
**Mushkat Babar - harmonium**

# Lundi 22 Avril

**17h00 // Parc Jnan Sbil**
Concert : L'art du masmoudi par les Maallmat de Meknès

Guidées par la Maalma Hassana, les maalmat de Meknès mettent en place des rites de transe féminins et pratiquent l'art du masmoudi, de longues louanges en l'honneur du Prophète et des Saints. Ces louanges sont suiv ies de sections plus rapides d'intermédiation au rythme des tambours : les gwell (tambours à gobelets), les t'bla (petites timbales en argile) et le bendir (tambour sur cadre). Héritières d'un genre musical unique, propre à Meknès, les Maallmat font partie des rares femmes à pratiquer publiquement le chant de transe, débutant sur un tempo lent et majestueux, pour intégrer progressivement des mouvements rythmiques de plus en plus vivaces avec les percussions et les youyous des femmes, pour atteindre son apogée avec cette sorte d'extase, qui constitue l'essence de la hadra.

**Maalma Hassana et les Maalmat de Meknès, chant et percussions**

**20h30 // Bab El Makina**
Rituel : Tariqa Qadiriya-Boutchichiya, Maroc

Sous l'impulsion du Sheikh Sid al Haj al 'Abbas, puis par son fils, son successeur Sidi Hamza, mort en 2017 et, enfin, son représentant actuel Sidi Jamal, cette tariqa a entrepris une véritable revivification du soufisme. Ce renouveau se démarque par ses capacités à s'adapter aux différents contextes socioculturels de notre temps. Très actives depuis plusieurs décennies, la tariqa Boutchichiya est présente au Maroc et sur tous les continents.

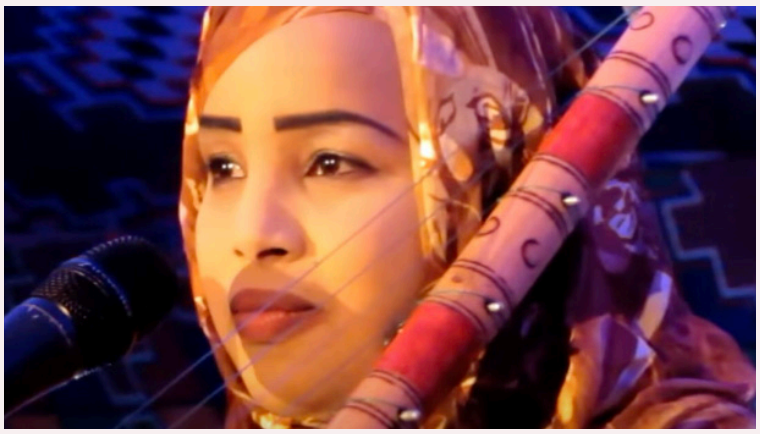
# Mardi 23 Avril

**17h00 // Parc Jnan Sbil**
Concert : Chants Iggawin Fatou Mint Enghdey, Mauritanie

*L'unicité de la vérité est évidente dans la lumière*
Al-Buraî

Fatou Mint Engdhey, héritière d'une tradition d'Iggawin (équivalent des griots africains ou des troubadours occitans), est initiée à l'art subtil de l'ardîn, cette harpe maure dont la pratique est réservée aux femmes. Ses chants incarnent toute la mémoire du peuple mauritanien, puisant dans des textes profanes aussi bien que sacrés. Elle chante les poésies anciennes, les épopées fondatrices des empires passés et les amours tragiques des amants transis ou invoque l'amour divin des mystiques Al-Burai et Ibn Al-Farid. Ses performances lui ont ouvert la voie à de grands festivals en Mauritanie et à l'étranger.

**Fatou Mint Enghdey, chant, ardîn**
**Lemrabott N'Ghdey, tidinît**



**21h00 // Bab El Makina**
Rituel : Tariqa Cherqawiya, Maroc

La zaouiya Cherqawiya a été fondée, en même temps que la ville de Bejaad, par l'apôtre du soufisme dans le grand Tadla, le Cheikh sidi Bouabid Echarqi, dans la deuxième moitié du 16ème siècle de notre ère. La ville sainte de Bejaad est devenue, des siècles durant, un phare civilisationnel. Parmi les plus illustres saints et penseurs, citons sidi Salah et son fils sidi El Maati qui a légué la fameuse Dakhira consacrée aux louanges du Prophète en soixante-six volumes.

# Mercredi 24 Avril

**17h00 // Dar Adiyel**
Concert : Suites pour violoncelle de Jean-Sébastien Bach

*Laisse-moi devenir pareil aux anges !*
**Cantate BWV 31, Jean-Sébastien Bach**

De 1717 à 1723, Bach était à la cour de Coethen au service du Prince Léopold. Fin musicien amateur, Léopold exigeait des concerts presque tous les soirs. C'est dans ce contexte que Bach donna naissance aux Suites pour violoncelle et aux Partitas pour violon seul.
Le violoncelliste Aurélien Pascal (Premier prix et Prix du Public du concours Emanuel Feuermann à la Philharmonie de Berlin 2014 ; Révélation Soliste Instrumental aux Victoires de la Musique Classique 2023...), fait résonner le somptueux Dar Adiyel des trois premières suites de Bach. Dans un jeu tout en tension, s'offre à l'écoute l'illusion d'une polyphonie où un simple archet et une simple corde suffisent à créer un orchestre imaginaire. Plus on avance dans l'œuvre plus on s'émerveille de la poésie et de l'humanité qui en émanent.

Programme :
Jean-Sébastien Bach, 1ère suite
Jean-Sébastien Bach, 2è suite
Jean-Sébastien Bach, 3e suite

**Aurélien Pascal - violoncelle (France)**

## 20h30 // Bab El Makina

Rituel : Tariqa Wazzaniya, Maroc

La tariqa Wazzaniya, d'origine Jazoulite (Shadhilite), fut fondée par Moulay Abdellah Chrif à Wazzane, ville qu'il fonda aussi et qui est considérée, jusqu' à nos jours, comme sacrée. La Zawiya Wazzaniya s'appelait aussi « Dar Dmana » (la maison de garantie ou de protection) du fait qu'en plus d'être un centre spirituel, l'on pouvait aussi y trouver asile.

## 22h - 2h // Dar Adiyel

Rituel : Lilat Hamdouchiya

Fondée par le Saint Sidi Ali Ben Hamdouch au XVIIe siècle, la confrérie Hamadcha s'est illustrée par l'originalité de son répertoire, ses danses envoûtantes et les qualités de transe-thérapeutes de ses membres. Ils se produisent notamment lors de lîlas (« nuitées »), organisées à la demande des particuliers pour apporter la baraka, célébrer le moussem, un mariage, une naissance ou une circoncision. Le rituel des Hamadcha est un espace de thérapie et à ce titre, certains particuliers les sollicitent aussi pour bénéficier d'une forme d'exaltation spirituelle (hâl) ou mettre en place des rites d'intermédiation avec les esprits. Les Hamadcha de Fès, dirigés par le maître Abderrahim Amrani Marrakchi, se distinguent par leur connaissance approfondie du répertoire ainsi que leurs qualités remarquables de musiciens. Au cours de cette lilâ, le conteur Frédéric Calmès nous plongera dans les légendes fascinantes de la confrérie.

**Abderrahim Amrani Marrakchi - Gembri, percussions**
**Frédéric Calmès - conte, chant, percussions**
**Confrérie Hamadcha de Fès**

# Jeudi 25 Avril

**17h00 // Parc Jnan Sbil**
Concert : I muvrini, France, Corse

*Lacrime passione ne aghju una vita.*
*Les larmes de passion ont une vie*
I muvrini

Jean-François Bernardini, son frère Alain et leur ensemble perpétuent la tradition du chant corse à travers le monde. Leurs harmonies envoûtantes, rythmées par l'accompagnement instrumental, ont su capturer la beauté des chants traditionnels corses sans les enfermer dans les clichés du folklore ou du nationalisme. Vibrant témoignage de l'âme insulaire, I muvrini propage un message universel de paix et d'unité en partageant leur passion pour la langue corse et la préservation du patrimoine culturel. En chantant dans une langue marginalisée, interdite, diminuée, leur poétique est celle de la colère qui s'additionne à l'action, à l'imagination, à l'artiste concerné par l'état du monde. Ils ont forgé à travers plus d'une trentaine d'albums une discographie d'une richesse inouïe, véritable passerelle entre la culture corse et le reste du monde qu'éclairent 8 Disques d'or et 2 Victoires de la Musique. Les concerts d'I Muvrini sont toujours des moments de partage d'une puissance émotionnelle rare : leur univers vocal devient organique, presque tellurique tout en prenant une dimension spirituelle héritée de la polyphonie corse.

**Jean-François Bernardini - chant**
**Alain Bernardini - chant**
**Stéphane Mangiantini - chant**
**Jean-François Luciani - chant**
**Thierry Cristoforo - chant**
**Mathilde Sternat - violoncelle**

## 20h30 // Bab El Makina

Rituel : Tariqa Sqalliya, Maroc

Les chorfas Sqalli de Fès sont les descendants du Qotb Moulay Ahmed As Sqalli. La Zawiya Moulay Ahmed Sqalli a été fondée au 17ème siècle. C'est aujourd'hui encore un lieu où l'on pratique d'une façon régulière le Dhikr et le Sama'. Ces séances donnent souvent lieu à des danses extatiques appelées Khamra (« ivresse spirituelle »).

# Vendredi 26 Avril

**20h30 // Bab El Makina**
Concert : Entre toi et ton âme

*Si tu veux mettre un point final à la dispute*
*entre toi et ton âme, fuie vers Dieu.*
Al-Harraq

Deux immenses chanteurs soufis, le marocain Marouane Hajji et le tanzanien Yahya Hussein Abdallah, se partagent ce soir la scène. Ils donnent leurs voix aux poèmes inspirés des mystiques Al-Harraq, Al-Choustarî et Al-Busîrî.

**Marouane Hajji et son ensemble Ikhouane el Fane**
**Yahya Hussein Abdallah**

# Samedi 27 Avril

**20h30 // Bab El Makina**

Soirée de clôture : Ensemble Taybah et les derviches tourneurs de Damas

L'ensemble Taybah prend sa source dans la Shâdhiliyya de Damas, et perpétue en France la tradition du sama'. Les suites (waslât) enchaînent des louanges (anashid) à la gloire de Dieu et de son Prophète, tirées du répertoire syrien (Grande Mosquée des Omeyyades de Damas, zawayyas d'Alep), ainsi que des poèmes mystiques déclinant des métaphores de la poésie amoureuse. Ces chants sont traditionnellement interprétés sous forme de concert spirituel (sama') dans des assemblées de remémoration (dhikr). Ici, dans le cadre du Festival de Fès de la Culture soufie, leurs rythmes mesurés entraînent la danse extatique des derviches tourneurs et nous invitent à entrer dans la Voie de l'émotion spirituelle (hâl).

**Abdulrahman Modawar - chant**
**Juneid Bourret - chant**
**Ismaïl Bourret - chant**
**Zacharie Thibon - chant**
**Sammy Maccario - chant**
**Iyad Haimour - qanun, ney**
**Basem Kadmani - oud**
**Al Jamal Hatem - derviche**
**Al Jamal Yazan - derviche**
**Abdulrahman Modawar - derviche**

# Expositions, Projections & Ateliers

**Du 21 au 27 Avril 2024**

وطن قلبي

# Dimanche 21 Avril

**10h00 // Riad Sheherazade**
Vernissage de l'exposition de Sami Ali (calligraphie):
Les espaces de l'imaginaire.

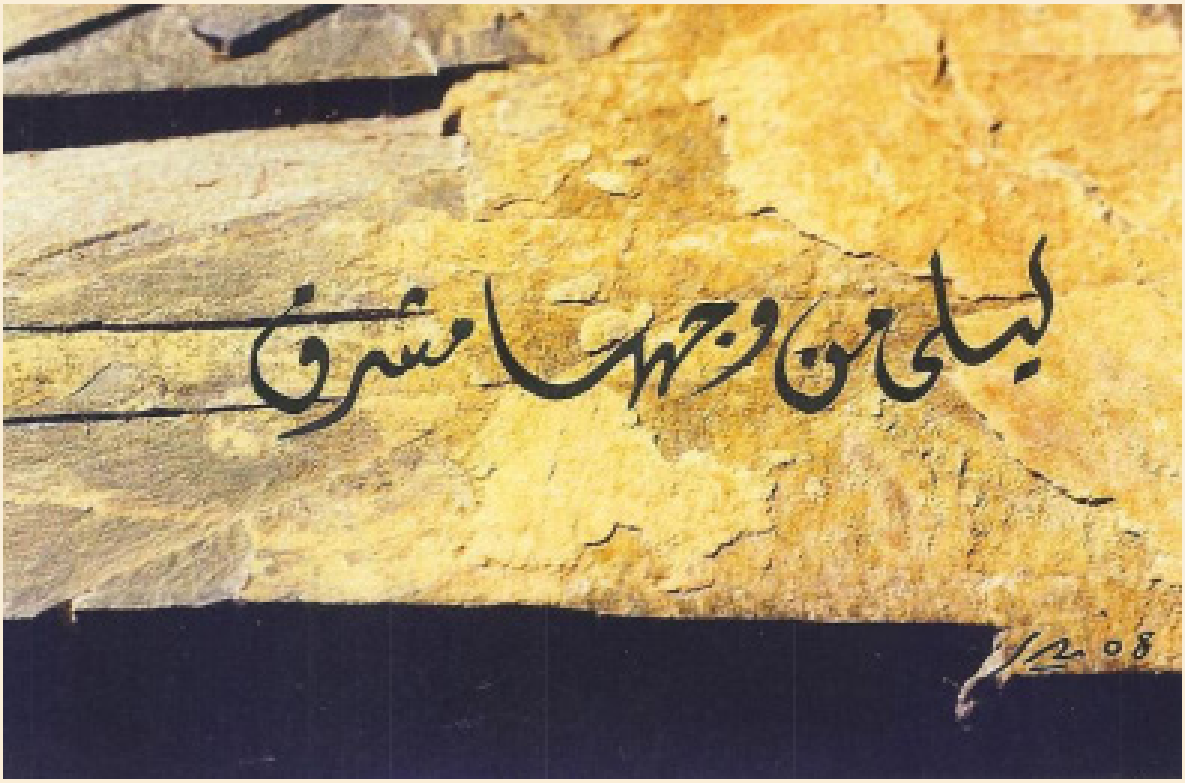
Né en Égypte en 1925, et disparu le 23 décembre 2022 à Paris, Sami-Ali fut thérapeute, professeur émérite de psychologie à l'Université Paris Cité, philosophe, peintre et plasticien, traducteur. Sa conception de l'unité psychosomatique et de la psychosomatique relationnelle ouvre un espace insituable parmi les espaces, limite où le poème, touchant le silence du pinceau ou du calame, se prolonge dans une infinité d'échos. Au confluent des cultures orientales et occidentales, il a réalisé une trentaine d'expositions, notamment à l'Unesco à Paris (France), à l'Unesco à Beyrouth (Liban) ou à la Bibliothèque d'Alexandrie (Égypte). Il a publié 33 livres sur l'art, la poésie et la psychosomatique relationnelle. Le Festival de Fès de la Culture Soufie s'associe cette année au CIPSR pour lui rendre un vibrant hommage. Une matinée de conférences sera consacrée à son héritage.

**14h00 // Centre les Étoiles de la médina**
Vernissage : Lettres de Lumière

*C'est à travers les lignes et les points composés par le calame, les mots que rime le poète que la vérité se dévoile. Une lumière que tout artiste poursuit sans limite. Une quête, un voyage à la recherche de soi, du savoir, de la vérité.* Mohamed Charkaoui

Dans cette exposition, les artistes explorent les pensées des soufis, plongeant dans un voyage visuel et conceptuel où la calligraphie et la photographie se rejoignent pour révéler un message artistique profond et plastique. Découvrez l'univers de la photographie et de la calligraphie en co-création à travers une exposition et un atelier participatif.

**Benjamin Bēni - photographe**
**Fatima-Zahra Sanhaji - poétesse**
**Mohamed Charkaoui - calligraphe**


ليلى من وجهها مشرق
2008

# Jeudi 25 Avril

**14h00 // Centre culturel Les étoiles**
Lecture théâtralisée : Joha, la force de l'humour
Amal Ayouche

Lecture par la comédienne Amal Ayouche des pépites de sagesse et d'humour du célèbre Joha, derviche sage et excentrique, dont les histoires sont connues de l'Inde à la Turquie sous le nom de Nasreddine. Tels des miroirs de notre âme, ces contes intemporels reflètent notre propre vanité, nos illusions, nos errements… Les petites histoires extravagantes ou drolatiques de Joha nous invite à la perplexité, au changement du regard, à l'étonnement et au rire comme source d'éveil de l'être et du coeur.

## Senny Camara

# Samedi 27 Avril

**10h30 // Centre culturel les étoiles**
Projection : Fatema, la sultane inoubliable

Maroc / 2023 / 112 min

Le film Fatema, la Sultane inoubliable retrace la vie de Fatema Mernissi, grande figure du féminisme musulman. Sociologue et écrivaine, sa pensée rayonne dans le monde entier. Son roman Rêves de femmes, dont le film est en partie inspiré, raconte avec humour et perspicacité son enfance dans la grande maison familiale de la médina de Fès. Nous suivrons son parcours et ses différents sujets d'intérêt à travers le temps, toujours ancrés dans l'actualité politique.

**Réalisateur & scénariste : Mohamed Abderrahmane Tazi**
**Directeur de la photographie : Ayoub Lamrani**
**Musique originale : Idriss El Maloumi**
**Production : Arts et techniques audiovisuels Mohammed Abderrahmane Tazi**

# ATELIERS

## Lundi 22 Avril

**14h00 // Centre culturel les étoiles**
Atelier : Palimpseste : calligraphies / photographies

Découvrez l'univers de la photographie et de la calligraphie en co-création à travers une exposition et un atelier participatif. Ouvert aux participants.

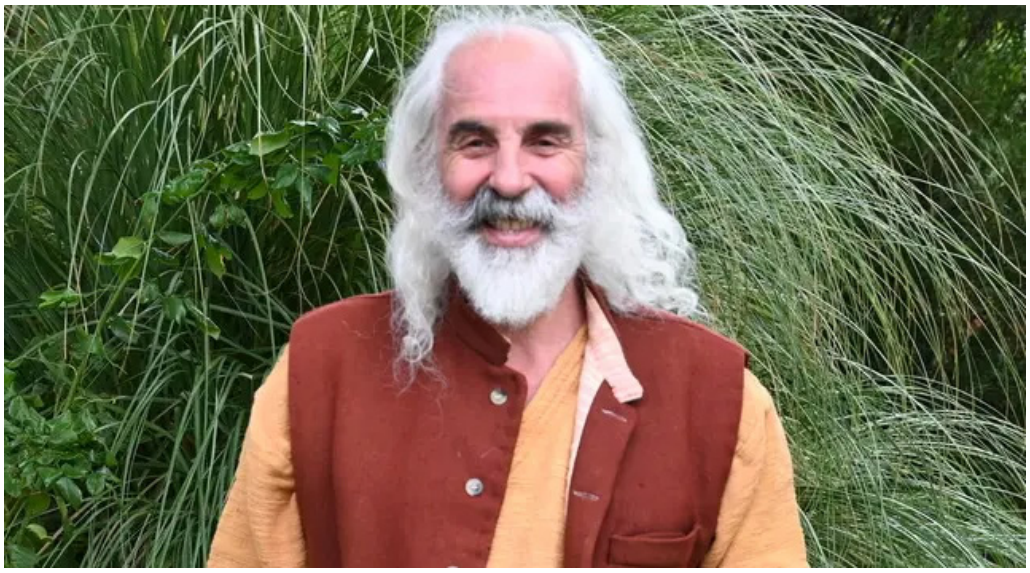
**Atelier animé par Mohamed Charkaoui, peintre et Benjamin Bēni - photographe**

## Mercredi 24 Avril

**14h00 // Dar Adiyel**
Atelier : Chant méditatif de l'alphabet sanskrit calligraphié

André Riehl nous invite dans cet atelier à des exercices guidés des chants méditatifs autour de l'alphabet sanskrit et de ses cinquante spandas (vibrations). Ouvert aux participants.

**Atelier de calligraphie sanskrite par André Riehl**



# Tables rondes

**Du 20 au 27 Avril 2024**

# TABLES RONDES

## Samedi 20 avril

**16h00 // Préfecture Fès-Médina**
« Politiser le spirituel ou spiritualiser le politique : quelle sagesse pour notre temps? »

## Dimanche 21 avril

**10h00 // Riad Sheherazade**
« Prendre soin de l'âme, les espaces de l'imaginaire dans le soufisme et chez Sami-Ali" (avec Sylvie Cady et le CIPSR).

**16h00 // Préfecture Fès-Médina**
« Ibn Arabî et Rûmî, un dialogue permanent »
Ouverture musicale : Chants de guérison

Née à Dakar, Senny Camara a été élevée dans le village de Tataguine, dans une région du Sénégal majoritairement habitée par les Sérères. Elle a grandi dans une ambiance musicale peuplée par les chants de guérison – les « ndeup » – et les envolées lyriques des cantatrices sérères qui ponctuent les combats de lutte traditionnelle. Senny poursuit une carrière en solo s'intéressant aussi bien au répertoire traditionnel qu'à la musique d'aujourd'hui. Pour la chanteuse, la musique est le meilleur moyen d'exprimer sa sensibilité et son authenticité. Lorsqu'elle se présente sur scène, en s'accompagnant à la guitare ou à la kora, ses instruments de prédilection, l'énergie qu'elle déploie la transfigure et transporte son auditoire.

**Senny Camara - chant, kora**

## Lundi 22 avril

**10h00 // Medersa Bouananiya**
« Qu'est-ce que l'âme humaine ? Débats entre philosophes, scientifiques et mystiques »

# Mardi 23 avril

**10h00 // Medersa Bouananiya**
« Les différents degrés du nafs (« moi ») dans le texte coranique selon Al-Hakim al-Tirmidhî »

**15h00 // Préfecture Fès-Médina**
« Le vivant fils de l'éveillé, Hayy ibn Yaqdhân : récits visionnaires
Ouverture musicale : Chants mystiques Hassani

Fille de la zaouiya du Cheikh Maoulainine, à Tan-tan, au Sud-Ouest du Maroc, Yéyya est née en 1973. Héritière du patrimoine musical et religieux de cette grande figure spirituelle et résistante de l'époque coloniale, Yéyya chante le madih al-nabawi, récitation chantée de poèmes du Cheikh et d'autres poèmes de la culture soufie. Elle anime régulièrement les fêtes de l'Aïd al-Mawlid al-nabawi, l'Aïd el-Fitr, l'Aïd al-Adha, les moussem religieux ou encore les soirées hadra de la zaouiya. Yéyya fait vivre l'héritage de la famille Maoulainine qui s'inscrit dans la tradition du sama', audition spirituelle, et du madih, les chants mystiques.

**Yéyya - chant, percussions**

# Mercredi 24 Avril

**10h00 // Medersa Bouananiya**
« L'héritage andalou : quelles leçons pour l'avenir ? »

# Jeudi 25 avril

**10h00 // Medersa Bouananiya**
« Transhumanisme : quelle place pour la spiritualité ?

# Vendredi 26 avril

**10h00 // Préfecture Fès-Médina**
« Imagination créatrice et connaissance de soi » Ouverture musicale : Au coeur du Dhrupad

Formé auprès du maître en chant Dhrupad Ustad H. Sayeeduddin Dagar, dernier représentant de l'illustre 19e génération de l'école Dagarvani, Jérôme Cormier perpétue avec ferveur la délicatesse de l'approche et l'humanité vibrante de l'enseignement qu'il a reçu. À présent voyageant en Europe et en Inde pour promouvoir l'art du Dhrupad, il continue d'affiner son style sous la guidance du neveu de son maître, Ustad F. Wasifuddin Dagar. Animant des ateliers hebdomadaires et plusieurs stages à différentes périodes de l'année, il transmet également les secrets du jeu, de l'accordage et de l'approche subtile du son du tampura. Il est ici accompagné à la tampura par Ibtissam Allouch.

**Jérôme Cormier - chant, sitar**
**Ibtissam Allouch - tampura**

**16h00 // Préfecture Fès-Médina**
« Al-Ghazâlî : la niche des lumières (michkât al-anwâr) »

# Samedi 27 avril

**16h00 // Préfecture Fès-Médina**
« Synthèse des tables rondes »
Ouverture musicale : Chants soufis des Balkans

Né à Tirana, Enris Qinami est un artiste et ethnomusicologue passionné par les traditions de la mystique et des arts de l'Islam. Il chante en albanais une poésie d'inspiration soufie accompagné d'un luth à cordes pincées, le « Sharki ». Cette musique aux teintes persanes, ottomanes et arabes, tombée en désuétude depuis longtemps, conte tant l'amour que le sacré, et se chantait autrefois dans les bazaars des Balkans. L'artiste soufi albanais, appelé « ashik », est le vecteur de mots sacrés. La musique qu'il chante est appelée « aheng », mot désignant à la fois la musique et le plaisir par la musique. Elle est un trait d'union entre le profane et le sacré, les oiseaux, les fleurs, le réel et l'imaginaire.

**Enris Qinami - chant, sharki**

# Rétrospective.

## Liste des conférenciers pressentis

( par ordre alphabétique) :

Makfoulah Mint Agatt (Mauritanie), Driss Alaoui M'Daghri (Maroc), Carole Latifa Ameer (France-Inde), Françoise Atlan (France-Maroc), Michael Barry (USA), Fattouma Benabdenbi (Maroc), Ab-dellilah Benarafa (Maroc), Gha-leb Bencheikh (France), Abdelkrim Bennani (Maroc), Ikram Bennani (Maroc), Mohamed Mehdi Bensaid (Maroc), Maurice Bensoussan (France), Sylvie Cady (France), Ghi-zlaine Chraïbi (Maroc), Maïmouna Dialo (Sénégal), Aziz Eddebbarh (Maroc - USA), Thami Elharraq (Maroc), Mounir El Kadiri Boutchich (Maroc), Courtney Erwin (USA), Kim Evangeline (USA), Driss Fassi Fehri (Maroc), Jean-Pierre Flachaire (France - Maroc), Eric Geoffroy (France), Mohammed Ghalmi (Maroc - USA), Mohammed Ghani (Maroc), Abdessalam Ghermini (Maroc), Roderick Grierson ( Canada), Bruno Denis Gril (France), Bruno Abdelhaq Guiderdoni (France), Abdelmalek Hibawi (Maroc), Amal Kadiri (Maroc), Jaafar Kansoussi (Maroc), Bariza Khiari (France), Cristóbal López Romero (Espagne), Souada Maoulainine ( Maroc ), Nick Pearson (UK), Ibrahim Salama (Égypte - Suisse), Meriem Sebti (Maroc - France), Bahija Simou (Maroc), Salamatou Sow (Niger), Khalid Sqalli (Maroc), Othman Sqalli (Maroc), Brahim Tidjani (Maroc), Ahmed Toufiq (Maroc), Bertrand Vergely ( France), Felizitas von Schönborn (Allemagne)…

# Partenaires Officiels

Royaume du Maroc
Ministère de la Culture de la Jeunesse et des Sports
Département de la Culture

Royaume du Maroc
Ministère des Habous
et des Affaires Islamiques

Wilaya de Region
Fès Meknes

Conseil régional
du tourisme
Fez Meknès

MAROC

VOLVO

#DREAMAFRICA
#MEETMOROCCO

bori FEZ

DARI

BANK OF AFRICA
BMCE GROUP

المكتب الوطني للكهرباء و الماء الصالح للشرب
Office National de l'Electricité et de l'Eau Potable

INSTITUT FRANÇAIS
Fès

INSTITUT FRANÇAIS
Meknès

Fondation
Maison du Maroc

CITÉ
INTERNATIONALE
UNIVERSITAIRE
DE PARIS

DOUNIA
productions

KYKA CAR
Location de voitures
Courte et Longue durée

Institut Spécialisé en
Tourisme & Hôtellerie
I.S.T.H

COOPER
PHARMA

FONDATION
ALI ZAOUA
علي زاوا

# Partenaires Médias

2M

Société Nationale de Radiodiffusion et de Télévision

MEDI 1 TV

Medi 1 radio

CHADA TV

CHADA FM

atlantic radio

LUXE RADIO
ACCÉDEZ À L'ÉTAT D'ESPRIT DU LUXE

MFM RADIO

إذاعة
Medina fm

HIT RADIO

radio Plus

VTR
PROD & EVENT

Radio Orient
dab+

CAP RADIO

# Partenaires Presse

L'ECONOMISTE

LE MATiN

وكالة المغرب العربي للأنباء
MAP
AGENCE MAROCAINE DE PRESSE

Challenge
L'HEBDO MAROCAIN DES DÉCIDEURS

La nouvelle Tribune
www.int.ma

AUJOURD'HUI
LE MAROC

كود

الصباح
ASSABAH

VH
magazine

lalla fatema

NEW PUB
PRESSE · RADIO · AFFICHAGE · DIGITAL

NAFS

Nouveau
Le Monde Diplomatique

# Lieux Partenaires

MARRIOTT
FES JNAN PALACE

ATLAS HOSPITALITY
HOTELS & RESORTS

ATLAS
VOLUBILIS HOTEL
FES

فندق المرينيين
HÔTEL Les MERINIDES
FES
★★★★★

Royal Mirage
INTERNATIONAL

Palais Sheherazade & Spa
PALACE, FINE CUISINE & ARTS

HYATT
REGENCY
CASABLANCA

فندق وسيم
HOTEL WASSIM
****

Centre Culturel
المركز الثقافي
NOUJOUM
Les Étoiles de la Médina

PALAIS
FARAJ

# Association du Festival de Fès de la Culture Soufie

L'équipe du Festival

Faouzi SKALI
Président
(direction de la programmation)

Abdelkader OUAZZANI
Vice-Président

Driss SKALI LAMI
Directeur Général

Mohamed GHALMI
Comité de Pilotage

Milan OTAL
Directeur Artistique

Jean FLORES
Scénographie et coordination culturelle

Mohammed GHANI
Traduction

Khadija FILALI
Responsable Administrative

Abdelmalek RAMLI
Responsable logistique

Karim Chater
Responsable logistique

Mohammed ANBASSI
Régie générale

Benjamin BENI, Ali ZOUBIR
Photographes

Adresse: 7 lotissement Bel Air, résidence plaisance 2, appt 10, 30 000, Fès, Maroc
Fixe: 00212 535 93 18 22 Fax: 00212 535 62 62 39
E-mail: contact@festivalculturesoufie.com site web: www.festivalculturesoufie.com